
Yeshua's Law

David K. Trudgett

1 July 2018

Here is a brief passage from the Gospel of John, in which some versions contain a translation error implying that Torah is not *his* Law (which, of course, it is).

1 Yohanan Chapter 8, verses 14 to 18 (John 8:14–18)

[Yeshua:] *Even if I give testimony of myself, my testimony is true [i.e.: valid], because I know from where I come and where I am going.*

Yeshua is divine, the only Son of God the Almighty, so his testimony is necessarily valid.

But you [plural] do not know from where I come or where I am going.

You do not know who I am, that I am the only Son of God.

You [plural] judge according to the flesh [human nature without the Holy Spirit]; I am not judging anyone.

That is, I am not judging anyone now.

And even if I do judge, my judgement is true [that is, valid], because I am not alone, but I and the Father who has sent me.

Even according to the provisions of the Law which apply to you (all), my judgement is valid, because there are two of us: the Father and I.

*In the Law **FOR YOU** [that is, not “your law”, but the provisions of the Torah which are incumbent upon you all] it is written that the testimony of two persons is true [that is, valid]: it is I who bear witness to myself, but also the Father, who has sent me, bears witness to me.*

N.B.: It is not the case that Yeshua speaks of *their* Law, as if it is not also his! He wrote the Law for his people, and so the Torah is his!

For further reference, see: *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, (BDAG), 3rd Edition, p. 1027, ὑμέτερος (a) belonging to or INCUMBENT UPON YOU, Lk 6:20; » J 8:17